

「置輕“2”」按揭計劃申請表

“SMART EASY” TOP UP MORTGAGE APPLICATION FORM

(適用於申請香港按揭證券有限公司的「二按轉售」按揭計劃 Applicable to application of HKMC's Top Up Loan Programme)

- 擬作為詳列於 E 部物業（下稱「該物業」）抵押人的申請人（等）（下稱「申請人」），須聯同一起提出申請的聯名借款人（等）及／或擔保人（等），在擬貸款人（下稱「貸款人」）的協助下以英文填寫此申請書及其附件（下稱「申請書」）。
Applicant(s) (the “Applicant”) who is/are the intending mortgagor(s) of the property specified in section E(the “Property”), together with the co-borrower(s) and/or the guarantor(s) who make(s) an application hereunder jointly with the mortgagor(s), should complete this application form (together with any attachments) (the “Application Form”) in English, with assistance provided by the intending lender (the “Lender”).
- 如債務人 1 為股份有限公司（下稱「空殼公司」），債務人 1 將不須填寫註有「#」號的資料欄位，惟須填寫「住宅物業按揭貸款申請表(空殼公司戶為借款人及抵押人專用)」之 A 及 B 項。
If Obligor 1 is a company limited by shares (“shelf company”), Obligor 1 is not required to complete the data fields marked with “#” but shall complete sections A and B of “Mortgage Loan Application Form (For Shelf Company AS BORROWER AND MORTGAGOR)”.
- 申請人（等）須填寫本申請書的所有欄位，若申請人（等）不予提供有關資料，中國銀行(香港)有限公司(包括其繼承人以及受讓人，下稱「銀行」)可能無法處理有關申請。請參閱銀行的「資料政策通告」及／或銀行及其某些相關實體不時以任何名稱發出的有關個人資料的使用、披露及轉移的一般政策的其他文件。
Applicant(s) is/are required to complete this application form. If relevant information is not provided, Bank of China (Hong Kong) Limited (including its successors and assigns, the “Bank”) may not be able to process your application. Please refer to the Bank’s “Data Policy Notice” and /or such other document(s) issued under whatever name from time to time by the Bank and certain of its related entities relating to their general policies on use, disclosure and transfer of personal data.
- *下述所填報之貸款戶口通訊地址，將會作為日後銀行與借款人（等）、抵押人（等）及／或擔保人（等）的主要通訊地址。若現居地址或貸款戶口通訊地址需作變更，請以【客戶資料修改表格】盡快修訂現存於銀行的現居地址或貸款戶口通訊地址。
*The Correspondence Address stated below will be deemed to be the principle correspondence address for Bank to contact the Borrower(s), Mortgagor(s) and/or Guarantor(s). Please immediately update your existing residential/correspondence address registered with the Bank by submitting to the Bank a duly completed and signed customer data amendment form in case of any change of residential/correspondence address.
- @若於此資料欄位提供的資料與銀行記錄不符，銀行記錄將會作相應修改。
@In case there is discrepancy between the information supplied in this data field and the Bank’s record, the Bank’s record will be amended accordingly.

(請選擇合適的選項及於 內加上“✓”)(Please mark “✓” whichever is appropriate)

A. 個人資料 Obligor(s) Information		<input type="checkbox"/> 另附 _____ 頁 (內含 A-D 項及 G) _____ sheet(s) attached (including items A-D & G)	
	債務人 Obligor 1	債務人 Obligor 2 / _____	
	<input checked="" type="checkbox"/> 借款人 Borrower	<input type="checkbox"/> 抵押人 Mortgagor	<input type="checkbox"/> 借款人 Borrower
			<input type="checkbox"/> 抵押人 Mortgagor
			<input type="checkbox"/> 擔保人 Guarantor
姓名(英文) Name in English			
姓名(中文) Name in Chinese			
香港身份證／護照號碼 # HKID No. / Passport No. #			
出生日期 # @ Date of Birth # @	年份(Y) 月份(M) 日(D)	年份(Y) 月份(M) 日(D)	年份(Y) 月份(M) 日(D)
護照簽發國家(如適用) Passport Issuing Country (if applicable)			
性別 # @ Gender # @	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	
婚姻狀況 # @ Marital Status # @	<input type="checkbox"/> 單身 Single <input type="checkbox"/> 已婚 Married <input type="checkbox"/> 離婚／分居 Divorced / Separated	<input type="checkbox"/> 單身 Single <input type="checkbox"/> 已婚 Married <input type="checkbox"/> 離婚／分居 Divorced / Separated	
供養人數 # No. of Dependents #			
教育程度 # @ Education Level # @	<input type="checkbox"/> 小學程度或以下 Primary School or below <input type="checkbox"/> 中學程度 Secondary School <input type="checkbox"/> 預科／大專程度 Post-secondary or Tertiary <input type="checkbox"/> 學位 University degree <input type="checkbox"/> 碩士或以上 Post-graduate or above	<input type="checkbox"/> 小學程度或以下 Primary School or below <input type="checkbox"/> 中學程度 Secondary School <input type="checkbox"/> 預科／大專程度 Post-secondary or Tertiary <input type="checkbox"/> 學位 University degree <input type="checkbox"/> 碩士或以上 Post-graduate or above	
國籍 # @ Nationality # @	<input type="checkbox"/> 中國(香港)Hong Kong, China <input type="checkbox"/> 中國 China(_____ 省 Province _____ 市 City) <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____	<input type="checkbox"/> 中國(香港)Hong Kong, China <input type="checkbox"/> 中國 China(_____ 省 Province _____ 市 City) <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____	

與債務人 1 關係 Relationship with Obligor 1		<input type="checkbox"/> 配偶 Spouse <input type="checkbox"/> 子女 Children <input type="checkbox"/> 父母 Parents <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____
現居住址 # * Residential Address # *	室 樓 座 Flat Floor Block 大廈/屋苑 Building/Estate 街道 Road / Street 地區 District <input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT 國家/地區 Country / District: <input type="checkbox"/> 中國香港 Hong Kong, China <input type="checkbox"/> 中國 China (_____省 Province _____市 City) <input type="checkbox"/> 其他(請說明) Others (please specify): _____	室 樓 座 Flat Floor Block 大廈/屋苑 Building/Estate 街道 Road / Street 地區 District <input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT 國家/地區 Country / District: <input type="checkbox"/> 中國香港 Hong Kong, China <input type="checkbox"/> 中國 China (_____省 Province _____市 City) <input type="checkbox"/> 其他(請說明) Others (please specify): _____
貸款戶口通訊地址 # * Correspondence Address # *	<input type="checkbox"/> 按是次借款人 相同組合 現存於銀行的通訊地址(不適用於新客戶) existing correspondence address for the same Borrower(s) registered with the Bank (not applicable to new customers). <input type="checkbox"/> 詳列於 E 部的該物業地址(如多於一個抵押物業地址, 請於「其他」內填寫) Property address specified in section E (if more than one mortgaged property, please fill in the 「Others」 column) <input type="checkbox"/> 其他(請說明)Others(please specify): _____	
現居類型 # Type of residence #	<input type="checkbox"/> 私人樓宇 Private Housing <input type="checkbox"/> 公共房屋 Public Housing <input type="checkbox"/> 居屋 Home Ownership Scheme <input type="checkbox"/> 宿舍 Quarters <input type="checkbox"/> 其他(請註明)Others (please specify): _____	<input type="checkbox"/> 私人樓宇 Private Housing <input type="checkbox"/> 公共房屋 Public Housing <input type="checkbox"/> 居屋 Home Ownership Scheme <input type="checkbox"/> 宿舍 Quarters <input type="checkbox"/> 其他(請註明)Others (please specify): _____
現居所有權 # Ownership of Residence #	<input type="checkbox"/> 自置(無抵押) Self-owned (no mortgage) <input type="checkbox"/> 已按揭 Mortgaged <input type="checkbox"/> 由親屬提供 Provided by Family Members <input type="checkbox"/> 由僱主提供(免租) Provided by Employer (Rent free) <input type="checkbox"/> 租用, 每月租金支出 Rented, Monthly Rent HK\$ _____ <input type="checkbox"/> 其他(請說明) Others (please specify): _____	<input type="checkbox"/> 自置(無抵押) Self-owned (no mortgage) <input type="checkbox"/> 已按揭 Mortgaged <input type="checkbox"/> 由親屬提供 Provided by Family Members <input type="checkbox"/> 由僱主提供(免租) Provided by Employer (Rent free) <input type="checkbox"/> 租用, 每月租金支出 Rented, Monthly Rent HK\$ _____ <input type="checkbox"/> 其他(請說明) Others (please specify): _____
現居住址開始時間 # Start Date of Current Residence #	年份(Y) 月份(M)	年份(Y) 月份(M)
對現居物業之安排 Arrangement For Current Residence	<input type="checkbox"/> 將被出售 To be sold <input type="checkbox"/> 將供父母或親屬居住, 請註明與該親屬之關係 To be occupied by parents or relative, please state relationship with the relative _____ <input type="checkbox"/> 退回僱主 To be surrendered to employer <input type="checkbox"/> 繼續居住 Continue to occupy <input type="checkbox"/> 將終止有關租約 Termination of the tenancy agreement <input type="checkbox"/> 繼續租用 Continue to rent <input type="checkbox"/> 其他, 請註明 Others, please specify _____	<input type="checkbox"/> 將被出售 To be sold <input type="checkbox"/> 將供父母或親屬居住, 請註明與該親屬之關係 To be occupied by parents or relative, please state relationship with the relative _____ <input type="checkbox"/> 退回僱主 To be surrendered to employer <input type="checkbox"/> 繼續居住 Continue to occupy <input type="checkbox"/> 將終止有關租約 Termination of the tenancy agreement <input type="checkbox"/> 繼續租用 Continue to rent <input type="checkbox"/> 其他, 請註明 Others, please specify _____

擁有其他物業 Owning Other Properties	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是(請註明)Yes(please specify): _____ 地址 Address: _____ _____ 每月按揭供款(如有)If mortgaged, monthly payment : _____ 佔用者 Occupant (s): _____	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是(請註明)Yes(please specify): _____ 地址 Address: _____ _____ 每月按揭供款(如有)If mortgaged, monthly payment : _____ 佔用者 Occupant (s): _____
	住宅 Home [國家編碼 Country Code _____] 手提 Mobile [國家編碼 Country Code _____]	住宅 Home [國家編碼 Country Code _____] 手提 Mobile [國家編碼 Country Code _____]
電話號碼(非香港地區請註明 國家編碼) # Telephone No. (Please fill in the country code for those registered overseas) #	住宅 Home [國家編碼 Country Code _____] 手提 Mobile [國家編碼 Country Code _____]	住宅 Home [國家編碼 Country Code _____] 手提 Mobile [國家編碼 Country Code _____]

B. 職業資料 Employment Information

	債務人 Obligor 1	債務人 Obligor 2 / _____
僱主名稱 # Current Employer #		
公司行業及業務性質 # @ Company Industry & Business Nature # @		
職業及職位 # @ Occupation & Position # @	<input type="checkbox"/> 自僱人士 Self-employed <input type="checkbox"/> 其他(請說明)Others (please specify): _____	<input type="checkbox"/> 自僱人士 Self-employed <input type="checkbox"/> 其他(請說明)Others (please specify): _____
職業類別 # Employment Type #	<input type="checkbox"/> 固定收入 Regular Salaried <input type="checkbox"/> 非固定收入 Non-regular Salaried <input type="checkbox"/> 自僱(專業人士) Self-employed (Professional) <input type="checkbox"/> 自僱(非專業人士) Self-employed (Non-Professional) <input type="checkbox"/> 其他(請註明)Others (Please specify): _____	<input type="checkbox"/> 固定收入 Regular Salaried <input type="checkbox"/> 非固定收入 Non-regular Salaried <input type="checkbox"/> 自僱(專業人士) Self-employed (Professional) <input type="checkbox"/> 自僱(非專業人士) Self-employed (Non-Professional) <input type="checkbox"/> 其他(請註明)Others (Please specify): _____
工作性質 # Job Nature #	<input type="checkbox"/> 長期僱員 Permanent <input type="checkbox"/> 合約員工 Contract <input type="checkbox"/> 非在職人士/臨時工 Unemployed / Temporary	<input type="checkbox"/> 長期僱員 Permanent <input type="checkbox"/> 合約員工 Contract <input type="checkbox"/> 非在職人士/臨時工 Unemployed / Temporary
中銀香港發薪戶 # BOC(HK)'s Payroll Account #	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
發薪戶戶口號碼 BOC(HK)'s payroll account No.		
現職開始時間 # Start Date of Current Employment #	年份(Y) 月份(M)	年份(Y) 月份(M)
所在行業開始時間 # Start Date of Current Industry #	年份(Y) 月份(M)	年份(Y) 月份(M)

辦公室地址 # Office Address #	室 Flat	樓 Floor	座 Block	室 Flat	樓 Floor	座 Block
	大廈 Building			大廈 Building		
	街道 Road/Street			街道 Road/Street		
	地區 District			地區 District		
	<input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT			<input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT		
	<input type="checkbox"/> 其他(請說明) Others (please specify):			<input type="checkbox"/> 其他(請說明) Others (please specify):		

電話號碼(非香港地區請說明國家編號) # Telephone No.(please fill in the country code for those registered overseas) #	辦公室 Office [國家編碼 Country Code _____]	辦公室 Office [國家編碼 Country Code _____]
--	--------------------------------------	--------------------------------------

有否從事兼職 # Any Part-time Occupation #	年份(Y) 月份(M)	年份(Y) 月份(M)
--	------------------	------------------

如現職工作少於1年，請填寫前任職業資料 Previous Employment Details (if you are employed by the current employer less than 12 months):

前度僱主名稱 # Name of Previous Employer #		
業務性質及職位 # Nature of Business & Position #		
前職開始時間 # Commencement of Previous Employment #	年份(Y) 月份(M)	年份(Y) 月份(M)

公眾紀錄 Public Record

過去是否涉及訴訟? Involvement in any litigation in the past?	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是(請註明)Yes (please specify):	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是(請註明)Yes (please specify):
---	---	---

C. 財務資料(以等值港幣作單位) Financial Information (HK\$ Equivalent)

	債務人 Obligor 1	債務人 Obligor 2 / _____
收入資料 Income		
每月基本收入 Monthly Salary		
每月其他收入(如花紅、佣金、房津或租金收入等) Other Regular Monthly Income (e.g. bonus, commission, housing allowance, rental income etc.)		

有關本申請書“D”部填報債務負擔注意事項：

債務負擔包括以個人或與他人以聯名名義作為借款人或擔保人：(1)於其他貸款機構之現有貸款；及(2)於本行及／或其他貸款機構之已申請、正在申請及／或將會在短期內申請的任何貸款，惟不包括已於本申請書項下新增及／或調整之授信申請。

- 請於“D”部“部份I”個別列明本申請之借款人及擔保人作為借款人、擔保人(包括個人擔保公司授信)或抵押人身份之所有以物業(包括但不限於住宅、工商舖、車位等)抵押的債務負擔。
- 請於“D”部“部份II”個別列明本申請之借款人及擔保人作為借款人、擔保人(包括個人擔保公司授信)或抵押人身份之所有以非物業抵押的債務負擔，包括但不限於無抵押貸款。

【請特別注意，漏報債務負擔而沒有合理解釋有可能導致是次申請被拒絕。】

Note on completion of declaration of Liabilities in Section “D” of this Application Form:

Liabilities include whether in the sole name of the individual or in joint name with others as borrower(s) or guarantor(s): (1) all existing loans maintained in other lending institutions; and (2) any loan applied for, being applied for and/or to be shortly applied for with the Bank and / or any other lending institutions, but excluding the new and/or amended facility(ies) applied for under this Application Form.

- Please list out separately in “Part I” of Section “D” all liabilities of the Borrower(s) and Guarantor(s) of this application which, in their capacity as borrower, guarantor (including personal guarantee for corporate facility) or mortgagor, are secured by properties (including but not limited to residential, industrial and commercial properties and car park etc).
- Please list out separately in “Part II” of Section “D” all liabilities of the Borrower(s) and Guarantor(s) of this application which, in their capacity as borrower, guarantor (including personal guarantee for corporate facility) or mortgagor, are NOT secured by properties, including but not limited to unsecured loan.

【Please pay special attention that non-disclosure of liabilities without reasonable explanation could lead to refusal of this application.】

D. 本申請之借款人及／或擔保人之債務負擔及其名下有抵押資產資料(以等值港幣作單位) 另附頁 sheet(s) attached _____, 編號 No.: _____

Liabilities of the Borrower(s) and / or Guarantor(s) of this application and their charged assets information (HK\$ Equivalent)

債務人 Obligor 1

債務人 Obligor 2 / _____

部份 I: 本申請之借款人及／或擔保人是否在本港及外地(如適用)有其他需承擔的物業欠款及／或或然負債的債項? 如有, 請填寫下列各欄。
Part I: Do the Borrower(s) and / or the Guarantor(s) of this application have any outstanding indebtedness and/or contingent liabilities that they are liable in and outside of Hong Kong (if applicable) **secured by other property(ies)**? If Yes, please complete the following sections.

		<input type="checkbox"/> 是 Yes	<input type="checkbox"/> 否 No	<input type="checkbox"/> 是 Yes	<input type="checkbox"/> 否 No
a.	貸款機構名稱 Name of Lending Institution				
b.	物業地址 Property Address	----- ----- -----		----- ----- -----	
c.	物業種類 Type of Property	<input type="checkbox"/> 私人住宅物業 Residential Property <input type="checkbox"/> 居屋 HOS <input type="checkbox"/> 村屋 Village House <input type="checkbox"/> 租置物業 TPS <input type="checkbox"/> 住宅發售計劃 FFSS <input type="checkbox"/> 商場舖位 Mall Shop <input type="checkbox"/> 工業樓宇 Industrial Property <input type="checkbox"/> 商業樓宇／地舖 Commercial Property / Ground Shop <input type="checkbox"/> 其他 Others: -----		<input type="checkbox"/> 私人住宅物業 Residential Property <input type="checkbox"/> 居屋 HOS <input type="checkbox"/> 村屋 Village House <input type="checkbox"/> 租置物業 TPS <input type="checkbox"/> 住宅發售計劃 FFSS <input type="checkbox"/> 商場舖位 Mall Shop <input type="checkbox"/> 工業樓宇 Industrial Property <input type="checkbox"/> 商業樓宇／地舖 Commercial Property / Ground Shop <input type="checkbox"/> 其他 Others: -----	
d.	貸款類別 Type of Loan	<input type="checkbox"/> 分期 Term Loan <input type="checkbox"/> 透支 Overdraft <input type="checkbox"/> 其他 Others: -----		<input type="checkbox"/> 分期 Term Loan <input type="checkbox"/> 透支 Overdraft <input type="checkbox"/> 其他 Others: -----	
e.	貸款額度／餘額 Facility Limit/Outstanding	額度 Limit: ----- 餘額 Outstanding: -----		額度 Limit: ----- 餘額 Outstanding: -----	
f.	貸款利率 Interest Rate	<input type="checkbox"/> 同業拆息 HIBOR _____ % , (利率上限 Cap Rate : Prime + / - _____ %) <input type="checkbox"/> 最優惠利率 Prime + / - _____ % <input type="checkbox"/> 其他 Others: -----		<input type="checkbox"/> 同業拆息 HIBOR _____ % , (利率上限 Cap Rate : Prime + / - _____ %) <input type="checkbox"/> 最優惠利率 Prime + / - _____ % <input type="checkbox"/> 其他 Others: -----	

若貸款為分期還款性質, 請填報下列 g 至 j 欄。

If the Loan is **repayable by instalments**, please complete the following sections g to j.

g.	還款方法 Repayment Method	<input type="checkbox"/> 固定貸款年期 Fixed Loan Tenor <input type="checkbox"/> 固定供款金額 Fixed Instalment Amount <input type="checkbox"/> 其他 Others: -----		<input type="checkbox"/> 固定貸款年期 Fixed Loan Tenor <input type="checkbox"/> 固定供款金額 Fixed Instalment Amount <input type="checkbox"/> 其他 Others: -----	
h.	還款週期 Repayment Cycle	<input type="checkbox"/> 每月 Monthly <input type="checkbox"/> 雙週 Bi-Weekly <input type="checkbox"/> 其他 Others: -----		<input type="checkbox"/> 每月 Monthly <input type="checkbox"/> 雙週 Bi-Weekly <input type="checkbox"/> 其他 Others: -----	
i.	每期供款數 Instalment Amount				
j.	剩餘期數 Remaining Terms++	_____ 期 Term / 月 Month ++(如「固定供款金額」, 請填報「最長期數」的餘期) (if 「fixed instalment amount」, please provide the remaining terms of the 「Maximum Terms」)		_____ 期 Term / 月 Month ++(如「固定供款金額」, 請填報「最長期數」的餘期) (if 「fixed instalment amount」, please provide the remaining terms of the 「Maximum Terms」)	

部份 II: 本申請之借款人及／或擔保人是否在本港及外地(如適用)有其他需承擔的**非物業**欠款及／或或然負債的債項? 如有, 請填寫下列相關資料。

Part II: Do the Borrower(s) and / or the Guarantor(s) of this application have any outstanding indebtedness and/or contingent liabilities that they are liable in and outside of Hong Kong (if applicable) **not secured by property(ies)**? If Yes, please complete the following sections.

		債務人Obligor 1		債務人Obligor 2 / _____	
		<input type="checkbox"/> 是Yes <input type="checkbox"/> 否No		<input type="checkbox"/> 是Yes <input type="checkbox"/> 否No	
a.	其他 非物業 抵押品 Other facility(ies) not secured by property(ies)	<input type="checkbox"/> 存款 Deposit(s)	<input type="checkbox"/> 股票／債券 Stock(s) / bond(s)	<input type="checkbox"/> 存款 Deposit(s)	<input type="checkbox"/> 股票／債券 Stock(s) / bond(s)
		<input type="checkbox"/> 的士／小巴牌 Licence(s) of taxi /mini-bus		<input type="checkbox"/> 的士／小巴牌 Licence(s) of taxi /mini-bus	
		<input type="checkbox"/> 其他 Others: _____		<input type="checkbox"/> 其他 Others: _____	
b.	港幣等值／目前市值 HK\$ Equivalent / Current Market Value				
c.	貸款機構名稱 Name of Lending Institution				
d.	貸款類別 Type of Loan	<input type="checkbox"/> 分期 Term Loan <input type="checkbox"/> 透支 Overdraft		<input type="checkbox"/> 分期 Term Loan <input type="checkbox"/> 透支 Overdraft	
		<input type="checkbox"/> 其他Others: _____		<input type="checkbox"/> 其他Others: _____	
e.	貸款額度／餘額 Facility Limit / Outstanding	額度 Limit: _____ 餘額Outstanding: _____		額度 Limit: _____ 餘額Outstanding: _____	
f.	貸款利率 Interest Rate	<input type="checkbox"/> 固定利率 Fixed Rate : _____ % <input type="checkbox"/> 浮動利率 Floating Rate: Prime + / - _____ % <input type="checkbox"/> 其他Others: _____		<input type="checkbox"/> 固定利率 Fixed Rate : _____ % <input type="checkbox"/> 浮動利率 Floating Rate: Prime + / - _____ % <input type="checkbox"/> 其他Others: _____	

若授信為**分期還款性質**, 請填報下列 g 至 j 欄。

If the facility is **repayable by instalments**, please complete the following sections g to j.

g.	還款方法 Repayment Method	<input type="checkbox"/> 固定貸款年期 Fixed Loan Tenor <input type="checkbox"/> 固定供款金額Fixed Instalment Amount <input type="checkbox"/> 其他Others: _____	<input type="checkbox"/> 固定貸款年期 Fixed Loan Tenor <input type="checkbox"/> 固定供款金額Fixed Instalment Amount <input type="checkbox"/> 其他Others: _____
h.	還款週期 Repayment Cycle	<input type="checkbox"/> 每月 Monthly <input type="checkbox"/> 雙週 Bi-Weekly <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____	<input type="checkbox"/> 每月 Monthly <input type="checkbox"/> 雙週 Bi-Weekly <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____
i.	每期供款 Instalment Amount		
j.	餘期數 Remaining Terms++	_____ 期Term / 月Month ++(如「固定供款金額」, 請填報「最長期數」的餘期) (if «fixed instalment amount», please provide the remaining terms of the «Maximum Terms»)	_____ 期Term / 月Month

E. 為本貸款申請的抵押物業資料 Mortgaged property(ies) information for this Loan Application

物業類別 Property Type	<input type="checkbox"/> 第一法律押記 First Legal Charge (FLC) <input type="checkbox"/> 衡平法按揭(樓花)Equitable Mortgage (EM) 發展商名稱 Name of Developer: _____ [預售樓花同意書 Consent Scheme <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No] 建築完成日期Building Completion Date : _____年(Y) / 月(M) / 日(D) <input type="checkbox"/> 一手Primary <input type="checkbox"/> 二手Secondary Market
-----------------------	--

物業地址 (請以英文填寫) Property Address (please express in English)	室Flat _____ 樓Floor _____ 座Block _____ 另有and: <input type="checkbox"/> 天台Roof <input type="checkbox"/> 平台Platform 大廈名稱/屋苑Building / Estate: _____ 附屬物Appurtenance: _____ 街道名稱/街號 Road / Street No: _____ 車位CPS: <input type="checkbox"/> 有蓋 with cover <input type="checkbox"/> 露天 open 號碼No _____ 樓層Level / Floor _____ 丈量約(DD No.): _____ 地段編號Lot No : _____ [此欄只適用於村屋] [for Village house only] 地區District: _____ <input type="checkbox"/> 香港HK <input type="checkbox"/> 九龍KLN <input type="checkbox"/> 新界NT		
購入價 Purchase Price	HK\$ _____		
物業用途 Usage of the Property	<input type="checkbox"/> 預期/繼續自住 Intended / Continued to be Self-Occupied (將由右列人士居住 To be occupied by <input type="checkbox"/> 債務人 Obligor 1 <input type="checkbox"/> 債務人 Obligor 2 <input type="checkbox"/> 債務人 Obligor 3 <input type="checkbox"/> 債務人 Obligor _____, 不適用於「非自住用途之物業按揭貸款」Not applicable to a Non Owner-Occupied Property Loan) <input type="checkbox"/> 其他(請註明)Others(please specify): _____		
火險 Fire Insurance Arrangement	<input type="checkbox"/> 綜合 Master <input type="checkbox"/> 個別(銀行安排) Individual (bank-arranged) <input type="checkbox"/> 個別(客戶安排) Individual (Self-arranged) 保險公司 Insurance Company _____ (須於提取貸款之前或保單到期15天前提交一份有效/已辦妥續期的正本保單、保費收據,請參閱H項聲明。(Please submit a valid insurance policy certification or receipt prior to drawdown date or 15 days before expiry of the relevant insurance policy. Please refer to item H Declaration.) 保額: Insured Amount <input type="checkbox"/> 原貸款額 Original Loan Amount <input type="checkbox"/> 重置價值 Reinstatement Value HK\$ _____ (每年估價費用由借款人(等)支付) (Re-valuation fee will be paid by Borrowers annually)		
發展商津貼申報 Cash Rebate & Other Incentives offered by Developer			
<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 Yes 已/將接受津貼優惠 Have received / will receive rebate and/or incentives. 如是,請提供有關詳情及相關文件If yes, please provide relevant details and related documents.			
<input type="checkbox"/> 現金回贈 Cash Rebate HK\$ _____ <input type="checkbox"/> 利息津貼(免息) Interest Subsidies(Interest Free) HK\$ _____			
<input type="checkbox"/> 律師費津貼Legal Fee Subsidies HK\$ _____ <input type="checkbox"/> 管理費/差餉/地租 Management Fee / Rate / Rent HK\$ _____			
<input type="checkbox"/> 物業印花稅Property Stamp Duty HK\$ _____ <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (please specify) _____ HK\$ _____			
淨樓價 Net Purchase Price HK\$ _____ [此欄銀行專用] [For Bank use only]			
銀行專用 For Bank Use Only			
物業估值 Appraisal Value of the Property	HK\$ _____ 由 By <input type="checkbox"/> 內部認可估值 Internal Qualified Valuer <input type="checkbox"/> 內部估值+專業認可口頭估值 Internal Valuer + Verbal check with External Qualified Valuer <input type="checkbox"/> 外間專業認可估值 External Qualified Valuer 面積 Area: (建築)(Gross) _____ sq. fts (實用)(Saleable) _____ sq. fts 樓齡Age of Property : _____ 年 Year(s)	估價公司代碼 Valuer Code: _____ 估價參考編號 Value Ref: _____ 估價公司 Valuation Company : _____ 估價日期 Date of Valuation : _____ 年份(Y) _____ 月份(M) _____ 日(D) 入伙紙簽發日期 Occupation Permit Date : _____ 年份(Y) _____ 月份(M) _____ 日(D)	
二按貸款提前清還手續費 Second Mortgage Prepayment Fee	_____ 年 Years (_____ % x _____ % x _____ %)		

F. 按揭貸款資料 Mortgage Loan Information
 新購 New Purchase 轉按 Refinancing: 現時之尚餘總結欠 Current Outstanding Principal Balance HK\$ _____

a) 首按揭貸款資料 First Mortgage Loan Details

貸款金額 Loan Amount	HK\$ _____ 貸款與估值比率 Loan-to-Value ratio: _____ %	
按揭利率 Mortgage Interest rate	<input type="checkbox"/> 浮息 Floating Rate at _____ % p.a. (P + / - _____ %) <input type="checkbox"/> 定息 Fixed Interest Rate at _____ for 為期 _____ years (年); 其後定息期滿後之浮息利率 Subsequent Floating at _____ % (i.e P - _____ %) or prevailing fixed rate <input type="checkbox"/> 其他(請註明)Others(please specify): _____	
還款安排 Repayment Arrangement	還款期 Repayment Period	<input type="checkbox"/> 年 Years _____ <input type="checkbox"/> 期 Terms _____ <input type="checkbox"/> 其他(請註明)Others(please specify): _____
	還款週期 Repayment Cycle	<input type="checkbox"/> 每月 Monthly [指定供款日 Designated Instalment Payment Day _____ (如適用 if applicable)] <input type="checkbox"/> 其他 Others(請註明)Others(please specify): _____
	還款方法 Repayment Method	<input type="checkbox"/> 固定貸款年期 Fixed Loan Tenor <input type="checkbox"/> 固定供款金額 Fixed Instalment Payment: HK\$ _____ (最長年期 Maximum Periods _____ <input type="checkbox"/> 年 Years <input type="checkbox"/> 期 Terms)
	每月還款(本金+利息) Monthly Instalment Payment (Principal +Interest): HK\$ _____	

b) 二按揭貸款資料 Second Mortgage Loan Details

貸款金額 Loan Amount	HK\$ _____ 貸款與估值比率 Loan-to-Value ratio: _____ %	
按揭利率 Mortgage Interest rate	<input type="checkbox"/> 浮息 Floating Rate at _____ % p.a. (P + / - _____ %) <input type="checkbox"/> 定息 Fixed Interest Rate at _____ for 為期 _____ years (年); 其後定息期滿後之浮息利率 Subsequent Floating at _____ % (i.e P - _____ %) or prevailing fixed rate <input type="checkbox"/> 其他(請註明)Others(please specify): _____	
還款安排 Repayment Arrangement	<input type="checkbox"/> 與首按揭貸款之還款期、週期及方法相同 Same as First Mortgage Loan's repayment period cycle and method	
	還款期 Repayment Period	<input type="checkbox"/> 年 Years _____ <input type="checkbox"/> 期 Terms _____ <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others(please specify): _____
	還款週期 Repayment Cycle	<input type="checkbox"/> 每月 Monthly [指定供款日 Designated Instalment Payment Day _____ (如適用 if applicable)] <input type="checkbox"/> 其他 Others(請註明)Others(please specify): _____
	還款方法 Repayment Method	<input type="checkbox"/> 固定貸款年期 Fixed Loan Tenor <input type="checkbox"/> 固定供款金額 Fixed Instalment Payment :HK\$ _____ (最長年期 Maximum Periods _____ <input type="checkbox"/> 年 Years <input type="checkbox"/> 期 Terms)
每月還款(本金+利息)Monthly instalment payment(Principal +Interest): HK\$ _____		
行政費安排 Upfront Fee Arrangement	<input type="checkbox"/> 一次繳付 Single Payment 行政費用利率 Upfront Fee Rate _____ % [金額 Amount: HK\$ _____] 加借一次付清行政費 Single Upfront Fee to be Financed by the Loan <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No 如是，總貸款額 If Yes, total loan requested HK\$ _____ 每月總供款為 Total Monthly Instalment : HK\$ _____	<input type="checkbox"/> 年繳 Annual payment 首次行政費利率 Initial Upfront Fee Rate _____ % [金額 Amount HK\$ _____] 其後 5 年行政費利率 Subsequent 5 years Upfront Fee Rate _____ %, [金額 Amount HK\$ _____ x 5 年 years] 備註 Remark: 年繳行政費不設加借及不適用於二按定息按揭 Annual Upfront fee is not applicable to FARM mortgage and cannot be financed

現金回贈 Cash Rebate	HK\$ _____	<input type="checkbox"/> 由銀行提供 Offered by Bank <input type="checkbox"/> 其他(請註明)Others(please specify): _____
擔保契約(適用於全部擔保人) Deed of Guarantee (applicable to all guarantor(s))	<input type="checkbox"/> 有限額擔保 Guarantee with limited liability: HK\$ _____ <input type="checkbox"/> 無限額擔保 Guarantee with unlimited liability	
批核結果通知借款人方式 The Borrower will be informed of assessment result by	<input type="checkbox"/> 電話 Phone <input type="checkbox"/> 手提電話短訊 Mobile SMS	

G. 與銀行有關人士關係 Relationship with the relevant person(s) of the Bank

借款人／擔保人是否中國銀行(香港)有限公司或中國銀行股份有限公司(包括附屬公司及分行)的董事／監事／總裁／高級管理人員／委員會主席／部門主管／分行行長／從事貸款審批的僱員／控權人(指單獨或連同其他相聯控權人持股不少於 10%) 等人士，或該等人士的親屬？

Are the Borrower(s) / Guarantor(s) one of the following persons or relatives of the following persons: a director / supervisor / chief executive / senior management / chairman of committee / head of department / head of branch / lending officer / controller (holdings not less than 10% shareholding alone or together with associates who are controllers) of Bank of China (Hong Kong) Ltd. or Bank of China Ltd. (including their subsidiaries and branches)?

否，本人(等)並不是上述人士或其親屬。倘日後本人(等)如有此等關係，本人(等)同意盡速以書面通知銀行。

No., I/We confirm that, at present, there is no such relationship. I/We agree to notify the Bank promptly in writing if I/we become so related.

是。(如是，請於適當空格內填上「✓」號，可選多於一格。)

Yes. (If yes, please tick (✓) in the appropriate box (es). You may tick (✓) more than one box.)

借款人／擔保人是中國銀行(香港)有限公司或其附屬公司的董事／總裁／從事貸款審批的僱員／控權人(指單獨或連同其他相聯控權人持股不少於 10%) 等人士，或該等人士的親屬。

(如屬附屬公司，請註明有關附屬公司的名稱：_____)

The Borrower(s) / Guarantor(s) is/are one of the following persons or relatives of the following persons: a director / chief executive / lending officer / controller (holdings not less than 10% shareholding alone or together with associates who are controllers) of Bank of China (Hong Kong) Ltd. or its subsidiaries.

(In case of a subsidiary, please indicate the name of the relevant subsidiary: _____)

借款人／擔保人是中國銀行股份有限公司或其附屬公司及分行(惟「中國銀行(香港)有限公司及其附屬公司」除外)的董事／監事／總裁／高級管理人員／委員會主席／部門主管／分行行長／從事貸款審批的僱員／控權人(指單獨或連同其他相聯控權人持股不少於 10%) 等人士，或該等人士的親屬。

(如屬附屬公司，請註明有關附屬公司的名稱：_____)

(如屬分行，請註明有關分行的所在地：_____)

The Borrower(s) / Guarantor(s) is/are one of the following persons or relatives of the following persons: a director / supervisor / chief executive / senior management / chairman of committee / head of department / head of branch / lending officer / controller (holdings not less than 10% shareholding alone or together with associates who are controllers) of Bank of China Ltd (including their subsidiaries and branches, except for Bank of China (Hong Kong) Ltd. or its subsidiaries).

(In case of a subsidiary, please indicate the name of the relevant subsidiary: _____)

(In case of a branch, please indicate the location of the relevant branch: _____)

如上述一項“是”，請在下列詳述：If the above answer is “Yes”，please fill in the following(s):

上述有關人士之姓名 Name of the above relevant persons	機構 Company	部門 Department	職位 Position	借款人／擔保人之姓名 Name of the Borrower(s) / Guarantor(s)	與左列借款人／擔保人之關係 Relationship with the Borrower(s) / Guarantor(s) set out on the left

H. 債務人(包括所有借款人、抵押人和擔保人)聲明 Declaration of the Obligor(s) (including all Borrower(s), Mortgagor(s) and Guarantor(s))

The Obligor(s) hereby apply(ies) to the Bank for the loan particularized in this application to be granted to the Borrower(s) and secured by a legal mortgage/equitable mortgage over the Property. Regarding such loan and any other matters mentioned in this Application Form, each of the Obligors hereby agrees, declares, confirms and acknowledges the following (where applicable):

債務人(等)現向銀行申請本申請書所述的給予借款人貸款。有關貸款以現樓／樓花按揭將該物業作為抵押。就該貸款及在本申請書提及的任何其他事宜，各債務人謹此同意、聲明、確定並確認以下述各項(若適用)：

1. I/We confirm that the information set out in this Application Form or supplied or to be supplied to the Bank and/or its agents (the “related bodies”) is true, correct, updated and complete and authorize the Bank and/or the related bodies to make such enquires as the Bank and/or the related bodies consider necessary to verify such information and for credit assessment purpose directly with or through any credit reference agency or from any source as the Bank and/or the related bodies may think fit. In relation to the information relating to the Mortgagor(s), the Guarantor(s) and the shareholders, management class, directors and controllers of the Borrower (the “Relative Parties”), I/we confirm and

warrant before providing the aforesaid information to the Bank and/or the related bodies, I/we have obtained prior consent of the Mortgagor(s), Guarantor(s) and the Relative Parties therefor and I/we have also used my/our best efforts to verify that such information is true, correct, updated and complete. I/We agree to be held liable for all consequences arising from the use of any incorrect or misleading information or any improper collection of such information.

本人(等)確認本申請書所列或本人(等)提供或將提供給銀行及/或其代理人(「有關機構」)的資料,均屬真實、正確、最新及完整,本人(等)並授權銀行及/或有關機構進行銀行及/或有關機構認為必要的查詢,銀行可直接地聯絡或透過任何信貸資料服務機構或銀行及/或有關機構認為適當的來源,核實該等資料作信用評估用途。就有關抵押人(等)、擔保人(等)和借款人的股東、管理階層、董事、控制人(「關係人」)的資料,本人(等)確認及保證在向銀行及/或有關機構提供上述資料前本人(等)已事先取得抵押人(等)、擔保人(等)和關係人的同意,本人(等)亦已盡最大努力核實該等資料均屬真實、正確、最新及完整。本人(等)同意承擔因使用該等不正確或誤導資料或該等資料的收集方法不當所引起的責任。

2. **I/We agree that the granting of any loan by the Bank to the Obligor(s) shall be conditional upon that all statements and information provided by me/us in this Application Form or supplied or to be supplied to the Bank and/or the related bodies are true, correct, updated and complete. If any part of the statement and information provided by me/us is found to be false, incorrect, misleading or incomplete or there is any non-compliance of any terms herein, misrepresentation, mis-statements, breach of warranty or undertaking on my/our part herein, the Bank may, at its sole discretion, refuse to grant or withdraw the loan or any part thereof, and each of the Obligor(s) shall forthwith repay the Bank immediately on demand the loan (if any) and indemnify the Bank and/or the related bodies from and against all costs, liabilities (actual or contingent) and incidental expenses in reasonable amounts and reasonably incurred by the Bank and/or the related bodies in connection with this application and the second mortgage, without prejudice to all other rights, powers and remedies available to the Bank and/or the related bodies. I/We understand that I/we may incur civil and/or criminal liability by making intentional or negligent misrepresentation(s) and/or providing fraudulent information in this application or omitting to provide relevant information including without limitation usage of the Property and my/our financial information (including without limitation information relating to my/our liabilities). Each of the Obligors shall keep the Bank informed of any change of facts or circumstances which may render any information, statements, representations and/or particulars given hereunder, incorrect or untrue before the drawdown and each of the Obligors understands the non-disclosure of any facts on the change of circumstances hereunder may amount to making intentional or negligent misrepresentation(s) and/or providing fraudulent information or omitting to provide relevant information as above-mentioned.**

本人(等)同意,銀行向債務人(等)批核貸款,條件是本人(等)在本申請書提供的或提供予或將提供予銀行及/或有關機構的所有申述及資料均屬真實、正確、最新及完整。若本人(等)所提供的申述及資料的任何部分被發現為虛假、不正確、具有誤導成分或不完整,或與本申請書條款不符,或本人(等)有任何虛報、錯誤陳述、違反保證或承諾,銀行可全權酌情決定拒絕批核或撤回貸款或其任何部分,而各債務人須立即按要求向銀行償還貸款(若有),並彌償銀行及/或有關機構就本申請及二按合理招致的所有合理數額的費用、負債(實際的或是或有的)及附帶支出,但銀行及/或有關機構享有的所有其他權利、權力及補救方法不受損害。本人(等)明白本人(等)在本申請書故意或疏忽作出的虛報陳述及/或提供欺詐性資料或遺漏提供任何相關資料包括但不限於該物業用途及財務資料(包括但不限於負債資料),可構成民事及/或刑事責任。於提取貸款前,各債務人會就任何令所供之資料、陳述、聲明及/或細則成為不正確或不真實之任何事實或情況變動通知銀行。各債務人明白對任何此等情況轉變之事實不予披露,將可構成以上所指之蓄意或疏忽之失實陳述及/或提供欺詐資料或遺漏提供任何相關資料。

3. I/We authorise and request the Bank to amend the Bank's record concerning me/us according to the information supplied by me/us in this Application Form and marked with the "@" sign if there is any discrepancy between those information and the record kept by the Bank and I/we acknowledge that in case the discrepancy relates to the residential/correspondence address, I/we am/are required to submit to the Bank a duly signed customer data amendment form before the Bank shall amend its record concerning the residential/correspondence address.

本人(等)授權及要求銀行根據本人(等)於本申請書提供並以"@"符號作標記的資料更新本人(等)於銀行之記錄若該些資料與銀行之記錄不符,惟若本申請書所指定的現居地址或貸款戶口通訊地址與銀行的記錄不符,本人(等)將另行以【客戶資料修改表格】通知銀行作出修訂。

4. I/We undertake at all times to notify the Bank and/or the related bodies in writing as soon as reasonably practicable of any change of the statements and/or information provided by me/us, including but not limited to statement as to usage of the Property, my/our address, telephone number and facsimile number. Each of the Obligors acknowledge and agree that the Bank and the related bodies will rely on the information contained herein to approve this application and each of the Obligors has a continuing obligation to amend or supplement the information/documents provided in this application if any of the material facts which each of the Obligors has disclosed herein should change after the drawdown of the loan herein applied for.

如本人(等)提供的申述及/或資料有任何更改,包括但不限於該物業用途、本人(等)地址、電話號碼及傳真號碼,本人(等)承諾任何時間在合理可行的情況下盡快以書面形式通知銀行及/或有關機構。各債務人確認並同意銀行及有關機構將會依賴本申請書所填報之資料作為審批本申請之用途。倘各債務人於本申請書內填報之主要資料,於提取所申請之貸款後有任何改變,各債務人將有持續之責任對該等資料/文件予以更正或補充。

5. I/We understand that the Bank and/or the related bodies shall appropriately examine this application (including but not limited to investigating interests of the Property to be charged). If upon such examination and investigation it is found that the application is not in compliance with any policy or loan requirement of the Bank and/or the related bodies, the Bank and/or the related bodies shall have the right to reject or adjust this application or re-examine the same.

本人(等)明白銀行及/或有關機構須就本申請進行相關的審查(包括但不限於對擬作押該物業權益進行調查)。當發現有關情況或調查結果未能符合任何銀行及/或有關機構的政策及或貸款要求,銀行及/或有關機構有權拒絕或調整本申請或對本申請重新進行審核。

6. (Applicable to all Obligor (s) other than the Obligor which is a shelf company) I/We agree that all personal data relating to me/us collected by the Bank and/or the related bodies from time to time (including those data obtained from any credit reference agency) may be used and disclosed for such purposes and to such persons (whether in or outside Hong Kong) as may be in accordance with the policies of the Bank and/or the related bodies on use and disclosure of personal data set out in statements, circulars, notices or terms and conditions made available by the Bank and/or the related bodies to its respective customers from time to time and acknowledge that in connection with this application I/we have been provided with a copy of the Bank's "Data Policy Notice" and/or such other document(s) issued under whatever name from time to time by the Bank and certain of its related entities relating to their general policies on use, disclosure and transfer of personal data and have read and understood its (their) content. I/We further agree that my/our personal data may be (i) used in connection with matching procedures (as defined in the Personal Data (Privacy) Ordinance) or other comparison procedures; (ii) disclosed by way of bank reference or otherwise to any financial institution with which I/we have or propose to have dealings to enable such financial institution to conduct credit check on me/us; (iii) disclosed to and used by any bank, financial institution or other company to whom the Bank wish to novate and/or assign all or part of its rights and obligations in relation

to the transactions contemplated under this application; and (iv) supplied to a credit reference agency and, in the event of my/our default under any mortgage, guarantee or any other loan agreement, to a debt collection agency. I/We further authorize the Bank and/or the related bodies to contact (a) any credit reference agency for the purpose of accessing, collecting and using my/our data maintained with such credit reference agency, and (b) any of my/our employers (if applicable), banks, referees or any other sources for the purpose of obtaining or exchanging any information and to compare the information provided by me/us with other information collected by the Bank and/or the related bodies for checking purposes. The Bank and/or the related bodies are entitled to use the result of such comparison to take any action which may be adverse to the interest of or against me or any of us. I/We consent to my/our data being transferred to another jurisdiction outside Hong Kong.

(適用於所有債務人，若債務人爲一所空殼公司除外)本人(等)同意，銀行及／或有關機構不時收集有關本人(等)之個人資料(包括向任何信貸資料機構所取得有關本人(等)的個人資料)，可根據銀行及／或有關機構不時備有供其客戶索取之聲明、通函、通知或條款及條件所載有關使用及披露個人資料的政策，用於其中所述用途及向其中所述人士披露(不論接收人是在香港境內或境外)，並且本人(等)承認銀行已在本人(等)遞交本申請書之前已向本人(等)提供一份「資料政策通告」及／或不時由銀行及其某些相關實體以任何名稱發出有關個人資料的使用、披露及轉移的一般政策的其他文件並已閱讀及明白其內容。本人(等)進一步同意，本人(等)個人資料可(i)供核對程序(定義見《個人資料(私隱)條例》)或其他比較程序之用；(ii)以銀行信用諮詢或其他方式向任何與本人(等)或擬與本人(等)進行交易的財務機構披露，使該財務機構能對本人(等)進行資信調查；(iii)向就銀行與任何銀行、財務機構或其他公司等各方進行的交易獲更替及／或轉讓各方各自的全部或部分權利及責任的上述銀行、財務機構或公司披露並由上述銀行、財務機構或公司加以使用；及(iv)提供給信貸資料機構，並且在本人(等)就任何按揭、擔保或其他貸款協議欠款的情況下，提供給賬務追收公司。本人(等)進一步授權銀行及／或有關機構聯絡(a)任何信貸資料機構，致使銀行可進入其資料庫，收集及採用有關本人(等)在其資料庫的個人資料，和(b)本人(等)的僱主(如適用)、銀行、諮詢人或其他人以收集、交換資料及將本人(等)所提供的資料與銀行及／或有關機構收集的其他資料作出比較，以資核對。銀行及／或有關機構有權使用比較資料後的結果採取任何違反本人(等)利益或對本人(等)不利的行動。本人(等)同意有關本人(等)的資料可傳送到香港以外的司法管轄區。

7. (Applicable to all Obligor(s) other than the Obligor which is a shelf company) I/We agree and understand that in examining this application, the Bank and/or the related bodies will refer to and consider my/our credit report in accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance, and notwithstanding the approval of this application being granted or not and whether it is cancelled or withdrawn by me/us, the credit report will not be returned or available for access, and I/we understand that I/we have to contact the credit reference agencies, where necessary, to enquire into or amend any information upon payment of a fee.

(適用於所有債務人，若債務人爲一所空殼公司除外)本人(等)同意及明白銀行及／或有關機構在審批是次申請時會按照《個人資料(私隱)條例》查閱及考慮本人(等)之信貸報告，不管申請是否獲批准或被本人(等)取消或撤回，有關信貸報告將不獲發還或查閱，本人(等)明白如有需要，須自行聯繫信貸資料機構繳費查詢或修正資料。

8. Except as disclosed in this application, I/we do not have any other outstanding loans and I/we am/are not in default under any mortgage, guarantee or other loan agreement(s).

除在本申請書披露者外，本人(等)/吾等並沒有任何其他未償還的貸款，並且本人(等)/吾等並沒有任何按揭、擔保或其他貸款協議下的欠款。

9. None of the Obligors (other than the Obligor which is a shelf company) is the subject of any judgment or court/tribunal order in relation to any debt or insolvency, nor has any of the Obligors been declared bankrupt within the past seven years.

所有債務人(若債務人爲一所空殼公司除外)並未涉及任何有關債務或無力償還之裁決或法院/審判處命令；各債務人於過去(七)年內亦未曾宣佈破產。

10. Each of the Obligors agrees that the use of the loan under this application which may be granted by the Bank is subject to the terms and conditions set out in this Application Form, the facility letter and/or the terms and conditions of the loan as the Bank may stipulate and provide to each of the Obligors prior to the signing of such facility letter.

各債務人同意銀行根據本申請書而可能批准之貸款，乃受本申請書、貸款授信函及/或在簽署該貸款授信函前銀行訂定及發予各債務人之貸款條款及細則所規限。

11. (Applicable to all Obligor(s) other than the Obligor which is a shelf company) I/We understand that under and in accordance with the terms of the Personal Data (Privacy) Ordinance and the Code of Practice on Consumer Credit Data approved and issued under the Ordinance, I/we have the right to request to be informed which items of data are routinely disclosed to credit reference agencies or debt collection agencies, and be provided with further information to enable the making of an access or correction request to the relevant credit reference agency or debt collection agency.

(適用於所有債務人(等)，若債務人爲一所空殼公司除外)本人(等)明白，按照《個人資料(私隱)條例》及根據該條例核准及發出的《個人信貸資料實務守則》的條款，本人(等)有權要求獲知哪些資料例行向信貸資料機構或賬務追收公司披露，及獲提供進一步的資料，以便可向有關的信貸資料機構或賬務追收公司提出查閱或資料更正要求。

12. (Applicable to all Obligor(s) other than the Obligor which is a shelf company) I/We understand in the event of any default in payment, unless the amount in default is fully repaid before the expiry of **60 days** from the date such default occurred, I/we shall be liable to have my/our account repayment data retained by a credit reference agency for a period of up to **5 years** after repayment in full.

(適用於所有債務人(等)，若債務人爲一所空殼公司除外)本人(等)明白，若有任何欠款的情況，除非於發生欠款之日起滿**60**天之前全數償還，否則本人(等)的賬戶還款資料須由信貸資料機構保留，從全數償還後計算爲期最高達**5**年。

13. I/We further agree to pay and reimburse the Bank and/or the related bodies on demand all costs and incidental expenses reasonably incurred in connection with this application. I/We hereby authorize the Bank to debit any of my/our accounts with the Bank (if any) with all sums due to the Bank as specified herein.

本人(等)等進一步同意按要求支付及償付銀行及／或有關機構就本申請合理招致的所有費用及附帶支出。本人(等)謹此授權銀行從本人(等)在銀行設有的賬戶(若有)內，扣除所有在本申請書指明須支付給銀行的款項。

14. The following applies to Applications under tripartite mortgage / with guarantor(s):

以下規定適用於三方按揭／有擔保人的申請：

The Obligor(s) hereby consent to your providing to any other Obligors (including any co-borrower and guarantor) or provider of security (collectively, the "Relevant Parties") and each a "Relevant Parties") and or to the solicitor acting for such Relevant Parties the following:-

債務人謹此同意銀行把下述資料提供予任何其他的債務人(包括任何共同借款人、擔保人)或抵押品提供者(統稱「有關人士」)及／或其代表律師：

- (a) any financial information concerning the Obligor(s);
任何與債務人有關的財務資料；
- (b) a copy of the contract and copies of the contracts from time to time evidencing the obligations to be guaranteed or secured or a summary thereof;
不時證明擬擔保或抵押之債務的合同副本或摘要；
- (c) a copy of any formal demand for overdue payment which is sent to the Obligor(s) after the Obligor(s) have failed to settle an overdue amount following a customary reminder; and
在如常發出催繳通知而債務人仍未償還逾期欠款後，向債務人發出之任何有關逾期還款的正式催繳通知之副本；及
- (d) from time to time on request by any Relevant Party, a copy of the latest statement of account provided to the Obligor(s).
在任何有關人士不時要求下，提供予債務人之最近賬戶結單。

15. For the purpose of releasing the information mentioned in paragraph 14 above, each of the Relevant Parties agrees that any information concerning such party can be released to other Relevant Party(ies).

為着發放上述第 14 段的資料，有關人士均同意任何涉及該有關人士的資料均可向其他有關人士披露。

16. I/We agree that the Bank may at any time without our notice assign or transfer, or agree to assign or transfer, the mortgage loan particularized herein, the relevant security document(s); and any other documents based on which the Bank has made available the mortgage loan particularized herein and any of our rights or obligations thereunder to any actual or potential assignee / transferee.

本人(等)同意，銀行可隨時在沒有給予本人(等)通知的情況下將本申請書所述的貸款、有關抵押文件及銀行據以提供本申請書所述的任何其他文件以及本人(等)在上述文件的任何權利或責任，轉讓或轉移或同意轉讓或轉移給任何受讓人或承讓人或擬受讓人或擬承讓人。

17. The Bank and/or the related bodies for their record may retain the original of this Application Form and documents provided by me/us to the Bank even if the loan is not approved by the Bank.

即使貸款未獲銀行批核，銀行及／或有關機構仍可保留本申請書及本人(等)向銀行提供的文件之正本，以作記錄。

18. The following provisions shall be applicable to the Borrower(s)/Mortgagor(s):

以下條款將適用於借款人(等) / 抵押人(等)：

(a) The Mortgagor(s) understand(s), and has/have been warned, that banking facilities are to be secured on the Property and default in payment of the banking facilities may result in the Bank taking possession of, and selling, the Property pursuant to the terms of the mortgage.

抵押人(等)明白及已被忠告授信將以該物業作擔保，未能償還授信將引致銀行根據按揭之條款接管及出售該物業。

(b) The Borrower(s) and the Mortgagor(s) agree not to let the Property unless prior written consent of the Bank has been obtained and the Bank shall have the right to re-determine the Interest Rate and/or the Loan Amount at the Bank's sole discretion upon giving the consent to let. All costs and expenses (including the Bank's solicitors' costs on full indemnity basis) incurred in giving the consent shall be borne and paid by the Borrower(s) and the Mortgagor(s). Without prejudice to any of the Bank's rights, the Bank may take legal action as it thinks fit if there is any breach of any provision of the mortgage or this application.

借款人(等)及抵押人(等)同意在得到銀行書面批准後，始將該物業出租，銀行並有權重新釐訂按揭貸款利率及／或貸款額。由是項批准引起的一切有關費用(包括銀行以全數賠償基準計算的所有律師費)，概由借款人(等)及抵押人(等)負責。若不遵守任何按揭條款及／或本申請的任何條文，銀行可採取其認為適當的法律行動，但不影響銀行的任何權利。

(c) The management company of the building/estate of which the Property forms part may have the power and the duty to keep the building/estate insured in the full reinstatement value under a master insurance policy. The Mortgagor shall, if so required by the Bank, execute an assignment or other documents to assign to the Bank the Mortgagor's right interests and benefits under such policy and or any profits and proceeds thereof. The Mortgagor shall also, if so required by the Bank, insure the Property against such risks and in such amounts and with such insurance company the Bank may from time to time specify, and if so required by the Bank, in the joint names of the Mortgagor and the Bank.

該物業所屬大廈／屋苑的物業管理公司，可能有權力及責任根據總保單按全部重置價值為該大廈／屋苑投保。如銀行要求，抵押人須簽署轉讓書或其他文件，以轉讓予銀行其在該保單的權利、權益及利益及／或其中任何利潤及收益。如銀行要求，抵押人亦須按銀行不時指定的保額，向銀行不時指定的保險公司，由抵押人及銀行聯名(如銀行要求)為該物業投保銀行不時指定的各類保險。

(d) Each of the Borrower(s) and the Mortgagor(s) undertakes that it shall not enter into any second mortgage / further mortgages over the Property without the prior written consent of the Bank. If the Borrower(s) and/or the Mortgagor(s) fail to observe this undertaking, the Bank may at its own discretion refuse to grant the Loan to the Borrower(s) or repackage the Loan with different loan amount and/or loan tenor and/or the terms and conditions of the Loan.

各借款人(等)及抵押人(等)承諾在沒有取得銀行之書面同意前，不會將該物業進行二按或其他加按。如借款人(等)及/或抵押人(等)不遵守這項承諾，銀行可自行決定拒絕貸款予借款人或改變貸款額、貸款期和/或貸款的條款及細則。

(e) Where insurance is taken out by the Borrower(s)/Mortgagor(s) and/or full reinstatement value option is chosen:

在借款人(等) / 抵押人(等)自行投保及/或選擇以該物業的完全重置價值投保的情況下：

(i) the Borrower(s)/Mortgagor(s) shall submit to the Bank, prior to drawdown or **15 days before** expiry of the relevant insurance policy (as the case may be), the original of a valid/renewed insurance policy, the premium receipt, and a valuation report (applicable only if full reinstatement value option is chosen) prepared by a surveyor acceptable to the Bank; and

借款人(等) / 抵押人(等)須於提取貸款之前或保單到期**十五天前**(視情況而定)，向銀行提交一份有效/已辦妥續期的正本保單、保費收據及一份經銀行認可的估價公司出具的估價報告(只適用於以該物業的完全重置價值投保的情況)；及

(ii) the insurance policy should include standard warranties and/or clauses of the Fire Tariff issued by the Fire Insurance Association of Hong Kong, namely, A7, A12, A13, A33, A34, B24 & B25 and, if so requested by the Bank, clauses covering extra perils, namely, EP01A, EP02A, EP03B, EP04A, EP05A, EP06 (A,C & H), EP07A, EP08A, EP09C & EP10A. Where full reinstatement value option

is chosen, the insurance policy should also include clause A19.

保單須包含香港火險公會建議標準條款，即 A7, A12, A13, A33, A34, B24 及 B25，若銀行要求，須包括附加險的條款，即 EP01A, EP02A, EP03B, EP04A, EP05A, EP06(A,C&H), EP07A, EP08A, EP09C 及 EP10A。若選擇以該物業的完全重置價值投保，須再增加 A19 的條款。

- (f) The Bank shall be entitled (but not obliged) to take out insurance for the Borrower(s)/Mortgagor(s). Without limiting the generality of the foregoing, the Bank shall be entitled and are hereby authorized to take out insurance through the Bank's nominated agent for and at the cost of the Borrower(s)/Mortgagor(s) for the original facility amount if the Borrower(s)/Mortgagor(s) fail(s) to comply with paragraph 18(c) or (e) above.

銀行有權（但非其責任）代借款人（等）／抵押人（等）投保。在不影響上文的一般性條件下，若借款人（等）／抵押人（等）未能履行上述 18(c) 或 (e) 段的條款，銀行有權，並在此獲授權透過銀行的指定代理人，以原授信金額代其投保。所有費用及開支由借款人（等）／抵押人（等）負責。

- (g) Where the Borrower(s)/Mortgagor(s) represent and warrant that the Obligor(s) mentioned in the "Usage of the Property" section under Item E above will occupy / use or continue to occupy / use the Property, the Borrower(s) / Mortgagor(s) undertake to notify the Bank in writing promptly if the Property is subsequently not occupied / used by such Obligor(s). The Mortgagor(s) and the Borrower(s) hereby agree that for any change of Usage of the Property, the Bank shall have the right to re-determine the Interest Rate and / or the Loan Amount or to demand repayment of the loan from the Borrower(s) / Mortgagor(s) or any part thereof.

如借款人（等）／抵押人（等）聲明及保證在上述 E 項下「物業用途」所提及的債務人會或將會以上述該物業作為自用／自住用途，若日後借款人（等）／抵押人（等）知悉上述物業並非由該等人仕作自用／自住用途，借款人（等）／抵押人（等）同意盡速以書面通知銀行。借款人（等）／抵押人（等）同意就上述該物業用途的任何改變，銀行有權重新釐訂按揭貸款利率及／或貸款金額或要求借款人（等）／抵押人（等）清償貸款或其任何部分。

19. Where the Obligor is a shelf company, no winding up or similar proceeding has ever been commenced or is currently pending against the Obligor and that the shareholder(s) of the Obligor has /have not resolved for its dissolution.

若債務人爲一所空殼公司，其從未被清盤或被提出類似的呈請，目前也沒有被考慮清盤或被提出類似的呈請，而債務人股東亦沒有作出解散之決議。

20. Where the Obligor is a shelf company, all corporate and other actions have been taken to authorize the authorized signatory(ies) of the Obligor to sign this Application Form and any other documents and to do such acts and things as may be necessary for the purpose of this application for and on behalf of the Obligor.

如債務人爲一所空殼公司，所有公司及其他授權債務人之獲授權簽署人代表債務人簽署此申請書及任何其他文件及爲達到此申請目的而可能需要之手續已完成。

21. The down payment for the purchase of the Property was paid by the Obligor(s) from his/her/its/their own source (or where Obligor 1 is a shelf company, from the equity or loan capital from its shareholder(s)) and that such down payment was not financed by any loan or banking/credit facility provided by any third party (other than shareholder's equity or loan referred to above).

該物業的首期是以債務人（等）的資產支付（若債務人 1 爲空殼公司，則從其股本或股東（等）之借貸資本支付），而並非任何第三者提供的貸款或銀行融資/信貸安排（上述之股本或股東借貸資本除外）支付。

22. Where the Mortgagor is a shelf company, each of the Obligors hereby agrees, declares, confirms, acknowledges and undertakes that:

若抵押人爲一所空殼公司各債務人在此同意聲明、確認、接受及承諾：

- (a) the Mortgagor is not and will not at the time of drawdown of the loan be engaged in any business activities other than the holding of the subject Property and the letting thereof, and

抵押人沒有及並不將於貸款提取時參與除持有或出租該物業以外的任何活動；及

- (b) the relevant mortgage will be registered with the Hong Kong Companies Registry (for Hong Kong incorporate company) or that other similar registration will be completed (for foreign incorporated company) within the applicable time limit, and documentary evidence of any such registration shall be provided to the Bank within reasonable time.

有關按揭將被登記於香港公司註冊處（如爲本港註冊之公司），或其他同類註冊將於申請期限內完成（如爲海外註冊之公司），並任何此類註冊的文件證明將於合理的時間內提交予銀行。

23. (Applicable to the Obligor which is a shelf company) The Bank will treat information relating to it as confidential, but unless consent is prohibited by law, it consents to the transfer and disclosure by the Bank of any information relating to it to and between the Bank's holding companies, branches, subsidiaries, representative offices, affiliates, agents, credit reference agencies, debt collection agencies and any third parties (including any networks, exchanges and clearing houses) selected by any of the Bank or them (each a "transferee"), wherever situated, for confidential use (including for data processing, statistical, credit and risk analysis purposes). The Bank and any of the transferees may transfer and disclose any such information to any person as required by any law, court, regulator or legal process in Hong Kong or any relevant overseas jurisdictions. The Obligor acknowledges and agrees on behalf of the individuals whose personal data are set out in this Application Form that all personal data and information in respect of each individual may be used, disclosed and transferred by the Bank and its related bodies for such purpose in accordance with the Bank's policies on the use, disclosure and transfer of personal data as set out in the Bank's "Data Policy Notice" and/or such other document(s) issued under whatever name from time to time by the Bank and certain of its related entities relating to their general policies on use, disclosure and transfer of personal data.

（適用於債務人爲一所空殼公司）銀行會對有關其資料保密，惟除非同意爲法律所禁止，否則其同意銀行將有關其任何資料轉移及披露至銀行之控股公司、分行、附屬公司、代表辦事處、附屬成員、代理人、信貸資料機構、賬務追收公司及由銀行任何一方或上述各方所挑選的任何第三方（包括任何網絡、交易所及結算所）（各「受讓人」），不論其所在地，以作出保密的用途（包括用於資料處理、統計、信貸及風險分析的目的）。銀行及任何受讓人可按香港或任何海外司法管轄區之任何法律、法院、監管機構或法律程序將任何該等資料轉讓及披露予任何人士。債務人代表其個人資料列於本申請書的個人確認並同意，銀行可以根據「資料政策通告」及／或不時由銀行及其某些相關實體以任何名稱發出有關個人資料的使用、披露及轉移的一般政策的其他文件使用、披露及轉移每名個人的所有個人數據與資料。

24. I/We understand that the loan tenor requested in this Application Form must not be longer than the tenor of the government grant relating to the Property. Notwithstanding the request under this Application Form might have been approved by the Bank, in the event the tenor of the

government grant relating to the Property is shorter than the loan tenor, I/we understand that re-approval of the loan by the Bank is required. Such re-approval process may result in the Bank's refusal to grant the loan or in repackaging the loan with different loan amount and/or loan tenor.

本人(等)明白本申請書要求的貸款期不能長於有關該物業的政府租契年期。儘管銀行可能已按本申請書的要求批准貸款，但如有關該物業的政府租契年期是短於貸款期，本人(等)明白該貸款申請是必須經銀行重新審批。這重新審批過程可能會導致銀行拒絕給予貸款或貸款額和/或貸款期的改變。

25. I/We acknowledge that the approval of this application is subject to the final decision of the Bank and/or the related bodies.

本人(等)明白本申請的批核結果按最終銀行及/或有關機構決定為準。

26. In case of any difference between the English and Chinese versions of this Application Form, the English version shall prevail.

本申請書的中英文版本如有任何分歧，概以英文文本為準。

本人(等)明白如就此申請作出任何失實陳述及/或提供虛假資料或漏報相關資料(不論故意或疏忽)，本人(等)或會招致民事及/或刑事法律責任。本人(等)已細閱及明白本聲明書並 同意 不同意上述內容(尤其有關第 6 項內的同意)：

I/We understand that by making any intentional or negligent misrepresentation(s) and/or providing false information or omitting to provide relevant information in connection with this application, I/we may incur civil and/or criminal liability. I/We have read the content of this Declaration and agree / do not agree to the above (in particular, the consent given in declaration 6):

本人(等)不欲銀行使用本人(等)的個人資料經以下渠道作直銷推廣(請以“✓”選擇渠道):-

I/We **do not wish** the Bank to use my/our personal data in direct marketing via the following channel(s) (please use “✓” to select the channel(s)):-

電子渠道 Electronic Channels 郵件 Mail 專人電話 Personal Call

如本人(等)沒有在以上任何方格內以“✓”號顯示本人(等)的選擇，即代表本人(等)並不拒絕銀行任何形式的直銷推廣。

If I/We return this Form without ticking any of the above boxes, it means that I/we do not wish to opt-out from any form of the Bank's direct marketing.

為改善及提供更全面的服務予銀行的客戶，銀行可能會將本人(等)的個人資料提供予「本集團」*其他成員及其他人作其包括財務、保險、信用卡、證券、商品、投資、銀行及相關服務和產品及授信的直銷推廣。若本人(等)在這方格上加上“✓”號，表示本人(等)不欲銀行提供本人(等)的個人資料予以上人士作以上用途。

To improve and provide more comprehensive services to the Bank's customers, the Bank may provide my/our personal data to other members of the Group* and any other persons for their use in direct marketing of financial, insurance, credit card, securities, commodities, investment, banking and related services and products and facilities and so forth. If I/we tick“✓” this box, it means that I/we **do not wish** the Bank to provide my/our personal data to the above persons for the above purposes.

*「本集團」指銀行及其控股公司、分行、附屬公司、代表辦事處及附屬成員，不論其所在地。附屬成員包括銀行的控股公司之分行、附屬公司、代表辦事處及附屬成員，不論其所在地。The “Group” means the Bank and its holding companies, branches, subsidiaries, representative offices and affiliates, wherever situated. Affiliates include branches, subsidiaries, representative offices and affiliates of the Bank's holding companies, wherever situated.

以上代表本人(等)現在對是否接收直銷推廣資料，以及對銀行擬將本人(等)個人資料提供予「本集團」*其他成員作其直銷推廣的選擇，亦取代任何本人(等)之前已告知銀行的選擇。以上的選擇適用於根據銀行的「資料政策通告」上所載的產品，服務及/或標的類別的直銷推廣。本人(等)已閱讀及明白該通告內容並已得知在直銷推廣上可使用的個人資料的種類，以及本人(等)的個人資料可提供予甚麼類別的人士以供該等人士在直銷推廣中使用。

The above represents my/our present choice regarding whether or not to receive direct marketing materials, and the Bank's intended provision of my/our personal data to other members of the Group* for their use in direct marketing. This replaces any choice communicated by me/us to the Bank's prior to this application. The above choice applies to the direct marketing of the classes of products, services and/or subjects as set out in the Bank's Data Policy Notice. I/We have read and understood the content of the said Notice and am/are aware of the kinds of personal data which may be used in direct marketing and the classes of persons to which my/our personal data may be provided for them to use in direct marketing.

所有債務人簽署 Signature(s) of All Obligor(s):

適用於債務人為空殼公司 Applicable for Shelf Company use
公司授權及公司蓋章 Authorized Signature & Company Chop:

註：請於簽名的下方空白位置寫上姓名正楷

Note: Please write down your name in BLOCK LETTER under your signature

註：請於簽名的下方空白位置寫上姓名正楷

Note: Please write down your name in BLOCK LETTER under your signature

日期 Date: